

Julho de 2025

広報こなんポルトガル語版 2025 年 7 月号  
traduzido e emitido pela  
Seção de Direitos Humanos da Prefeitura de Konan  
Local : prédio "higashi chousha"  
tel : 0748-71-2354 fax: 0748-72-3788  
Endereço: Shiga-ken Konan-shi Chuou 1-1



**大切な家族を守るために  
狂犬病予防注射**

国スポ開催まであと **89** 日

障スポ開催まであと **116** 日  
7月1日現在

国スポ開催まであと **89** 日

障スポ開催まであと **116** 日  
7月1日現在

【capa deste mês】

"Vacinação contra a raiva para proteger sua preciosa família"

A capa deste mês mostra a vacinação em massa para prevenção da raiva realizada em abril e maio.

Acesse a nossa página na internet: <https://www.city.shiga-konan.lg.jp/>

( com serviço de tradução automática )



## Informações sobre a cidade de Konan

### Homepage da cidade de Konan

URL <https://www.city.shiga-konan.lg.jp/>



Publicamos informações úteis de acordo com cada momento do dia-a-dia.



### Aplicativo da cidade de Konan 「Konan Iro」



Informações sobre ônibus, coleta de lixo, criação dos filhos.



ios



Android

### Serviço de envio de e-mail da cidade de Konan



Enviamos informações de emergências em casos de desastres para os endereços de e-mail previamente registrados.



## Aviso de abertura da praça ao lado norte da Estação Ishibe (Ishibe Eki)

Com o objetivo de melhorar a comodidade e a acessibilidade da Estação Ishibe para que todos possam utilizar com segurança e conforto, desde o ano fiscal 2020, estamos realizando melhorias no prédio da Estação Ishibe e na passagem livre, na calçada da linha Ishihara e na praça ao lado norte da Estação Ishibe.

A conclusão da construção da praça ao norte da Estação Ishibe está prevista para, 1º de agosto de 2025 (sexta-feira) e a área estará aberta ao público a partir das 12h.

As áreas de estacionamento para carros e bicicletas na praça ao norte da Estação Ishibe também estarão disponíveis para uso a partir do dia 1º de agosto de 2025 (sexta-feira) a partir das 12h.



### ●Estacionamento na saída norte da Estação Ishibe

Estacionamento será aberto na praça ao lado norte da Estação Ishibe. Para mais detalhes sobre tarifas, entre em contato com os seguintes meios:

**Consultas:** Times 24 Co., Ltd. Filial de Kyoto TEL: 075-221-8924



### ●Estacionamento de bicicletas norte da Estação Ishibe

Estacionamento de bicicletas será aberto na praça ao norte da Estação Ishibe.

Para obter detalhes sobre as taxas de utilização e como solicitar o uso regular, entre em contato com os seguintes meios:

□**Consultas:** Fundação de Interesse Público Incorporado  
Centro de Manutenção de Estacionamento de Bicicletas  
Escritório de Osaka, Tel.: 06-6449-0992



### ●Goushu Holdings Co., Ltd. doou um gazebo

Com a colaboração das crianças que frequentam gakudou hoikusho, na região de Ishibe, solicitamos ideias para o desenvolvimento da praça ao lado da Estação Ishibe e, para concretizar essas ideias, a Goushu Holdings Co., Ltd. doou um gazebo para a praça.

Esta praça está localizada em frente à Estação Ishibe e será usada como um local de relaxamento e lazer, muito apreciado pela comunidade local.



Para dúvidas sobre a praça ao lado norte da Estação Ishibe, entre em contato com a Seção de Política Urbana.

**Informações:** Seção de Política Urbana (prédio leste)

TEL: 0748-71-2336 FAX: 0748-72-7964

## Informações sobre o Sistema de Assistência Médica aos Idosos

### "Kouki Koureisha Iryou Seido"

O "Cartão de Seguro Saúde" atual ou "Confirmação do Título" (Shikaku Kakunin-sho) " **expira em 31 de julho de 2025.**

Qualquer pessoa que aderir ao Sistema de Assistência Médica aos Idosos, independentemente de possuir ou não um Cartão de Seguro Myna, "Myna Hokensho", receberá "Confirmação do Título" (Shikaku Kakunin-sho) **válido a partir de 1º de agosto de 2025**, via correio registrado durante o mês de julho de 2025.

● Confirmação do Título" (Shikaku Kakunin-sho) que lhe enviaremos via correio desta vez é válido até **31 de julho de 2026.**

● Se você for a uma clínica com seu cartão de saúde Myna, apresente seu cartão de saúde Myna e "Confirmação do Título" (Shikaku Kakunin-sho) os dois juntos.

● "Confirmação do Título" (Shikaku Kakunin-sho) pode ser usado no lugar do seu Cartão de Seguro Saúde após ter sido abolido em 2 de dezembro de 2024. Se tiver dificuldades para receber tratamento médico com seu cartão de seguro saúde Myna (Myna Hokensho), poderá continuar a receber tratamento médico como antes com o "Confirmação do Título" (Shikaku Kakunin-sho) que estamos lhes enviando .

#### Demonstração da imagem do novo cartão do "Confirmação do Título" (Shikaku Kakunin-sho)

後期高齢者医療資格確認書	有効期限	令和8年7月31日	→ Data de Expiração
被保険者番号	01234567		
氏名	広域 太郎	性別 男	→ Nome
生年月日	昭和24年12月19日		→ Data de nascimento
資格取得年月日	令和6年12月19日		
交付年月日	令和7年8月1日		
負担割合・有効期日	1割		
健康区分・有効期日	令和6年12月19日		
長期入院該当日	令和6年12月19日		
特定扶養区分・有効期日	令和7年4月1日		
区分A	3 9 2 5 2 0 1 0		
保険者番号	3 9 2 5 2 0 1 0		
保険者名	滋賀県後期高齢者医療広域連合		
住所	大津市京町4丁目3番28号		
氏名	コウイキ タロウ 広域 太郎		
被保険者番号	01234567		
一部負担金割	1割		
有効期限	令和8年7月31日	→ Data de Expiração (R.8)-2026-7-31	

Imagem de "Confirmação do Título" para assistência médica aos idosos

#### Enviaremos um aviso sobre o prêmio de seguro para o ano fiscal de 2025.

Em meados de julho, enviaremos um aviso sobre o valor do prêmio do seguro saúde para idosos. Caso não seja possível deduzir de sua pensão ou da sua conta bancária, você receberá um boleto de pagamento, portanto, pague até a data de vencimento. Você também pode usar o conveniente sistema de débito automático.

Consulte o documento anexo para obter mais detalhes.

Informações: Seção de Seguros e Aposentadoria (prédio leste)

TEL: 0748-71-2324 FAX: 0748-72-2460



## Informações sobre o Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenkou Hoken)

Os atuais cartões do Seguro Nacional de Saúde (que também servem como cartões de beneficiários para idosos) etc expirarão **em 31 de julho de 2025**.

A partir de 1º de agosto de 2025, visite a instituição médica com seu documento de "Confirmação do Título" (Shikaku Kakunin-sho) ou seu cartão de seguro saúde Myna (Myna Hokencho) .

- Pessoas que **não possuem um cartão** My Number ou que não o tenham registrado como cartão de Seguro Myna receberão uma "Carta de Confirmação do Título" (Shikaku Kakunin-sho) com (data de validade até 31 de julho de 2026)
- Pessoas que **o tenham registrado como cartão de seguro Myna** receberão uma "Notificação de Informações do Título"(Shikaku Jouhou no Oshirase) sem data vencimento.

### ■ Certificado de "Confirmação do Título" (Shikaku Kakunin-sho)

Você pode continuar a receber tratamento médico normalmente apresentando o "Certificado de Confirmação do Título" no balcão da instituição médica da mesma forma que seu cartão atual do Seguro Nacional de Saúde.

●O novo cartão do segurado será enviado via correio registrado ao chefe da família.

### ■ "Notificação de Informações do Título "(Shikaku Jouhou no Oshirase)

É um documento emitido para confirmar suas Informações do Título para o Seguro Nacional de Saúde. Será enviado via correio normal. Você não pode receber tratamento médico apenas com a "Notificação de Informações do Título "(Shikaku Jouhou no Oshirase). se a instituição médica não puder usar seu Cartão de Seguro de Saúde Myna (Myna Hokencho) devido a um mau funcionamento do leitor de cartão de reconhecimento facial, etc., apresente seu Cartão de Seguro de Saúde Myna (Myna Hokencho) e a "Notificação de Informações do Título "(Shikaku Jouhou no Oshirase) os dois cartões juntamente.



• Imagem da "Confirmação do Título"  
(Shikaku Kakunin-sho)

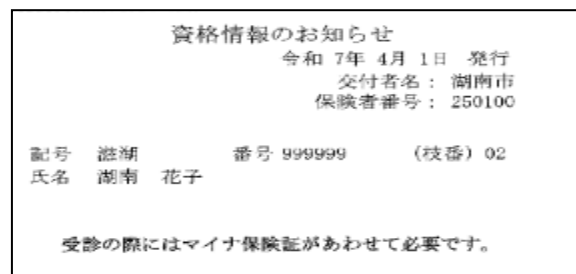
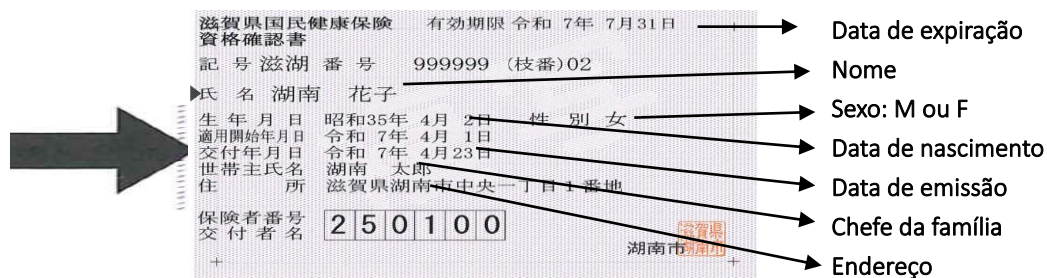


Imagem da "Notificação de Informações  
do Título "(Shikaku Jouhou no Oshirase).

Por favor, retire o cartão de  
"Confirmação do Título"  
(Shikaku Kakunin-sho)  
à direita deste suporte e use-o



Verifique o conteúdo do cartão (Shiga ken Kokumin Kenkou Hoken Shikaku Kakunin-sho) "Confirmação do Título"

Caso encontre algum erro, entre em contato Seção de Seguro Saúde e Aposentadoria . Siga as instruções do verso do Título.

## Exemplo da “Notificação de Informações do Título “(Shikaku Jouhou no Oshirase).

Endereço

Notificação de  
Informações do Título  
(Shikaku Jouhou no  
Oshirase).

Nome

Data de início de uso

Data de emissão

令和 7年 4月 1日

520-3234  
滋賀県湖南市中央一丁目1番地  
湖南 太郎 様

(お問い合わせ先)  
〒520-3288  
滋賀県湖南市中央一丁目1番地  
湖南市役所 保険年金課  
電話 0748-71-2324

# 00000001 — 002

資格情報のお知らせ


交付者名 : 湖南市  
保険者番号 : 250100

あなたの加入する国民健康保険の資格情報を下記のとおりお知らせします。  
なお、このお知らせのみでは受診できません。

記号	滋湖	番号	999999 (枝番) 02
氏名	湖南 花子		
フリガナ	コナン ハナコ		
負担割合	*****		
発効期日	*****		
適用開始年月日	令和 7年 4月 1日		
交付年月日	令和 7年 4月 1日		

スマートフォンをお持ちの方は、以下のQRコードからマイナポータルにログインすることで、ご自身の健康保険の資格情報を確認することができます。ぜひご活用ください。

- マイナポータルへのアクセス・ダウンロードはこちら -



マイナ保険証の読み取りができない例外的な場合については、スマートフォンの資格情報画面をマイナ保険証とともに医療機関等の受付で提示することで受診いただけます。  
(スマートフォンをお持ちでない方は、この文書をマイナ保険証とともに医療機関等の受付で提示することで受診いただけます)

下部を切り取ってご利用いただくこともできます。  
(このお知らせのみでは受診できません)

資格情報のお知らせ

令和 7年 4月 1日 発行  
交付者名 : 湖南市  
保険者番号 : 250100

記号 滋湖 番号 999999 (枝番) 02  
氏名 湖南 花子

受診の際にはマイナ保険証があわせて必要です。

“Notificação de Informações do Título “(Shikaku Jouhou no Oshirase).  
Você também pode cortar a parte inferior e usá-la.

### ■ Não se esqueça de concluir os procedimentos!

Se você atrasar a notificação da sua inscrição no Seguro Nacional de Saúde, terá que pagar o imposto do Seguro Nacional de Saúde retroativamente.

Além disso, se você for a uma instituição médica usando seu cartão de Confirmação do Título de Elegibilidade do Seguro Nacional de Saúde, mesmo que não seja mais elegível, terá que reembolsar as despesas médicas cobertas pelo Seguro Nacional de Saúde. Conclua os procedimentos de inscrição e cancelamento o mais rápido possível.

Informações: Seção de Seguro Saúde e Aposentadoria (prédio leste)  
TEL: 0748-71-2324 FAX: 0748-72-2460

## **Aviso da Previdência Nacional (Kokumin Nenkim)**

Caso sua situação financeira não lhe permita pagar a taxa da aposentadoria, a Previdência Nacional possui um sistema de isenção ou prorrogação do pagamento da mesma.

### **■ Variedades de sistema**

#### **◎ Isenção do pagamento (noufu menjou)**

Caso a renda da pessoa, cônjuge ou chefe de família no ano anterior for inferior a um determinado valor, o prêmio do seguro será isento total ou parcialmente, caso o pedido seja aprovado.

#### **◎ Prorrogação do pagamento (noufu yuuyo)**

Caso a renda da pessoa ou cônjuge no ano anterior for inferior a um determinado valor, poderá obter prorrogação do pagamento do prêmio do seguro, caso o pedido seja aprovado.

#### **◎ Sistema especial de pagamento para estudantes (gakusei noufu tokurei)**

Caso seja estudante e a renda do ano anterior esteja abaixo do limite determinado poderá obter prorrogação do pagamento após seu pedido ser aprovado.

### **■ Como fazer os trâmites :**

#### **◎ Para isenção (noufu menjou) ou prorrogação do pagamento (noufu yuuyo)**

Compareça na Seção de Seguros de Saúde e Aposentadoria, “prédio leste”, portando a caderneta da aposentadoria.

Obs.: caso sua solicitação seja devido à perda de emprego, será necessário anexar a cópia do cartão de beneficiário do seguro desemprego (Koyou hoken jikyuu shikakusha sho) ou cópia do atestado de desligamento do seguro desemprego (Koyou hokenhi hokensha rishokuhyou)

#### **◎ Para prorrogação do pagamento para estudantes pelo sistema (gakusei noufu tokurei)**

Compareça na Seção de Seguros de Saúde e Aposentadoria, “prédio leste”, portando a caderneta da aposentadoria, documento que comprove matrícula escolar (zaigaku shoumeisho) ou cópia frente e verso da carteira de estudante (gakusei sho).

Obs. : Para mais detalhes consulte diretamente no escritório da Previdência Social em Kusatsu.

**Informações: Escritório da Previdência Social em Kusatsu, Seção da Previdência Nacional**

**TEL: 077-567-2220**

**Seção de Seguros de Saúde e Aposentadoria, prédio leste**

**TEL: 0748-71-2324 FAX: 0748-72-2460**

**A partir do ano fiscal de 2025, em princípio, serão desnecessários os procedimentos de renovação de subsídios para despesas médicas de assistência social! (Fukushi Iryouhi Josei)**

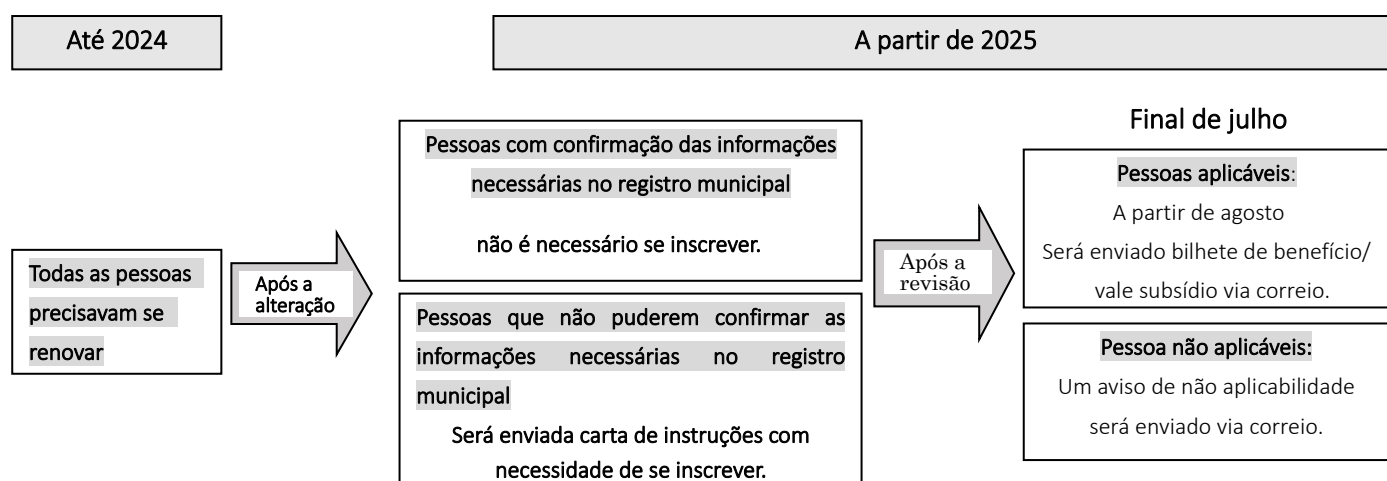
Em anos anteriores, os formulários de solicitação de renovação eram enviados para aqueles que tinham direito a subsídios para despesas médicas do programa de assistência social, e os procedimentos de renovação eram necessários uma vez por ano para continuar recebendo o subsídio. No entanto, a partir de 1º de agosto de 2025, aqueles que puderem confirmar seu status por meio de registros públicos, etc., não precisarão, em princípio, enviar os pedidos de renovação. No entanto, se o status não puder ser confirmado por meio de registros públicos, etc., os pedidos de renovação serão enviados por correio por volta do final de junho, como de costume. Portanto, se você receber um pedido de renovação, cumpra rigorosamente o prazo de envio e conclua o procedimento. Após a verificação da renda, etc., pessoas que permanecerem elegíveis receberão pelo correio comprovantes de despesas médicas/comprovantes de subsídio para o período de 1º de agosto em diante, no final de julho.

Para mais detalhes, consulte homepage da cidade.



**Homepage da cidade**

**■ Fluxo de atualização**



**■ As seguintes pessoas precisam enviar os pedidos de renovação**

- Pessoas cujo caderneta de deficiência física, caderneta de de oligofrenia, de reabilitação ou caderneta de saúde de deficiência mental não possa ser verificado por meio de registros públicos, etc.
- Pessoas portador da caderneta de saúde de deficiência mental esteja vencido.
- Pessoas com exceções de endereço (como admissão em uma instituição de apoio a deficientes).
- Pessoas cujo comprovante de domicílio monoparental não possa ser verificado por meio de registros públicos, etc.
- Pessoas que são tributadas em outras cidades (incluindo pessoas que não residiam na cidade de Konan em 1º de janeiro de 2025)
- Pessoas que não declararam imposto de renda, além do próprio, seus cônjuges ou dependentes.
- Outras pessoas cuja situação precisa ser confirmada.

Informações: Seção de Seguros de Saúde e Aposentadoria (prédio leste)

TEL: 0748-71-2324 FAX: 0748-72-2460



## Visita à fábrica Roman Life, crianças da escola primária e seus pais nas férias de verão

**Nas férias de verão as crianças da escola primária e seus pais visitam a fábrica Roman Life.**

No Kyoto Kitayama Malebranche da Roman Life Co., Ltd. é bem conhecido por seus doces de matcha estilo ocidental.

Esses doces de lembrança estilo ocidental de Kyoto são feitos em uma fábrica aqui na cidade de Konan. Desta vez, pais e filhos podem fazer uma visita pela fábrica, que normalmente não é aberta ao público!



Homepage da cidade

Venha criar lembranças divertidas das férias de verão com seus filhos♪

■ **Data e horário:** 12 de agosto de 2025 (terça-feira) das 10h às 11h30 e 13h30 às 15h.

Obs. Você poderá participar somente de uma das sessões.

■ **Local:** Estúdio Malebranche Konan

(Endereço: Bodaiji, 2093-4 cidade de Konan)

■ **Público-alvo:** Alunos da escola primária (shougakusei) que moram na cidade de Konan e seus responsáveis.



Exterior da fábrica

■ **Capacidade:** 10 grupos, 20 pessoas por sessão (por ordem de chegada)

■ **Conteúdo:** Apresentação da empresa, visita pela rota de produção, sessão de degustação.

■ Doces matcha ocidentais serão servidos durante a degustação. Pessoas com alergia a trigo, ovos, laticínios e soja não poderão experimentar os doces. Também perguntaremos se você tem alguma alergia no momento da inscrição.

■ O passeio pela fábrica exige deslocamento por escadas.

■ **Como se inscrever:** Inscreva-se até 23 de julho de 2025 ( quarta-feira) no contato abaixo.

Informações: Seção de Comércio, Turismo e Assuntos Trabalhistas da Cidade de Konan  
(Instalações de Bem-Estar Comunitário)

TEL: 0748-71-2332 FAX: 0748-72-4820

## Aviso da Clínica Ishibe Shinryoujo

■ **Especialidade:** Clínica da medicina interna (Naika) para alunos do ensino fundamental e maiores.

■ **Horário de atendimento:** das 9h às 12h

■ **Horário de recepção final:** às 11h30

■ **Data:** dias: 06, 13 e 27 de julho de 2025 (domingo)

dias: 03, 17 e 24 e 31 de agosto de 2025 (domingo)

### ● **Clínica temporariamente fechada**

Estaremos fechados no dia 18 de julho de 2025 (sexta-feira).



Homepage da cidade

Informações : Ishibe Shinryoujo

TEL: 0748-77-4100    FAX: 0748-77-4768

## Entrega de cartão my number no dia de feriado e após expediente deste mês

**Pessoas alvo:** que recebeu ``Cartão Postal de Notificação/Consulta de Emissão" entregue em sua casa e ainda não recebeu o Cartão My Number.



### ●Emissão no feriado

■Dia/hora: 26 de julho de 2025 (sábado) das 9h às 12h.

■Local: Departamento Civil (Shiminka) edifício do governo leste, 1º andar.

※É necessário fazer reserva, portanto os interessados deverão agendar até o dia 25 de julho de 2025 (sexta-feira).

### ●Emissão após o expediente (2ª terça-feira do mês)

■Dia/hora: 8 de julho de 2025( terça-feira) até às 19 horas.

Obs.: Não é necessária reserva antecipada.

### ●O que levar:

- ① Emissão de aviso (cartão postal)
- ② Cartão de notificação do my number
- ③ Documentos que possam confirmar sua identidade (carteira de motorista, cartão de residência zairyu card, etc.)

Para mais detalhes, consulte a carta de notificação (cartão postal).

- ④ Cartão razão básico de residente (somente para quem o possui)

Obs.: segunda-feira a sexta -feira das 9h às 12h e das 13h às 17h.

※Para mais informações sobre os documentos exigidos, acesse o homepage da cidade.



Homepage da cidade

Informações: Departamento Civil (Shiminka)  
edifício do governo leste (higashi chousha)  
TEL: 0748-71-2323 FAX: 0748-72-2460

## Chobokatsu ~Vamos tentar ser voluntários um pouco~

Por que não se voluntariar neste verão? Comece com algo próximo de você!

### ■ Público-alvo: Alunos do 4º ao 6º ano do ensino primário.

#### ● Data, horário e conteúdo:

- ① **Dia :** 29 de julho de 2025 (terça-feira) das 9h30 às 11h30.  
**Local:** Miyagawa (Salão Comunitário Ishibe Nawate)  
**Conteúdo:** pesquisa de qualidade da água e limpeza do rio.
- ② **Dia:** 5 de agosto de 2025 (terça-feira) das 10h às 12h.  
**Local:** Centro de Bem-Estar Social da Cidade de Konan  
**Conteúdo:** café mundial com o mestre voluntário.
- ③ **Dia:** 21 de agosto de 2025 (quinta-feira) das 10h às 12h.  
**Local:** Centro de Bem-Estar Social da Cidade de Konan.  
**Conteúdo:** experiência em linguagem de sinais (instructor: grupo de voluntários "Medaka")



Homepage do Conselho de  
Bem-Estar Social da Cidade  
de Konan

### ■ Público-alvo: Alunos do ensino fundamental e ensino Médio.

#### ● Data, horário e conteúdo:

- ① 24 de julho de 2025 (quinta-feira) Salão Sakura (Salão para Idosos) Experiência de hospitalidade.
- ② 7 de agosto de 2025 (quinta-feira) Vamos falar sobre aquecimento global e meio ambiente
- ③ 21 de agosto de 2025 (quinta-feira) Experiência de língua de sinais (Instructor: Grupo de voluntários "Medaka")

Itens ① ② ③ todos os dias da 10h às 12h.

**Local:** Centro de Bem-Estar Social da Cidade de Konan.

### ■ Prazo: 22 de julho de 2025(terça-feira)

Obs. Não tem problema se você não puder comparecer em todos os dias.

Informações: Centro de Voluntários da Cidade de Konan

TEL: 0748-72-1523

## Procuramos quem deseje cultivar verduras no “Fureai Nouen”

Você não gostaria de cultivar verduras e flores desfrutando a natureza e se acostumando com a terra?

■ **Requisitos :** pessoas físicas que morem ou trabalhem em Konan-shi e que possam se dedicar ao cultivo de verduras e flores e cuidados na administração.

■ **Período do contrato:** entre 1º de agosto de 2025 (sexta-feira) a 31 de março de 2026 (terça-feira).

■ **Número de espaços concedidos:** 7 espaços no Bodaiji Nouen

Obs.:Concessão de um espaço por pessoa (por ordem de inscrição)

■ **Como se inscrever:** até 14 de julho de 2025 (segunda-feira) por telefone ou através do formulário de inscrição no homepage da cidade. Os locais de cada lote estão listados no site da cidade.

■ **Procedimentos contratuais**

Obs.:caso haja um grande número de inscritos, realizaremos um sorteio e enviaremos instruções sobre os procedimentos contratuais aos sorteados.

Obs. Consulte homepage da cidade para saber a localização de cada lote.



Homepage da cidade

Informações: Secretaria do Conselho de Promoção Agrícola da Cidade de Konan  
(dentro da Seção de Promoção Agrícola e Florestal)

TEL: 0748- 71-2330 FAX: 0748- 72-7964



## Aconselhamento jurídico gratuito para idosos e pessoas com deficiência

### 1-Consulta gratuita com advogado

Data: 10 de julho de 2025 (quinta-feira)

Horário: das 13h às 16h

### 2- Consulta gratuita com escrivão judicial

Data: 24 de julho de 2025 (quinta-feira)

Horário: das 13h às 16h

Obs.1- Local: prefeitura de Konan (prédio leste)

Obs.2- 3 pares de pessoas para cada consulta acima (1 hora por 1 par de pessoa, reserva obrigatória)

Obs.3- Telefone diretamente para fazer reserva no local abaixo e relatar o conteúdo da consulta.

Informações: NPO Houjin "Panji" (Kounan Chiiki Shimin Senta-)

TEL: 0748-86-6161 FAX: 0748-86-6199

## Vamos à biblioteca



Homepage da biblioteca



Biblioteca de Ishibe  
Aberta das 10h às 18h

Calendário de funcionamento de julho

dom	seg	ter	qua	qui	sex	sab
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

☐: Biblioteca de Ishibe fechada



Biblioteca de Kosei  
Aberta das 10h às 18h

Calendário de funcionamento de julho

dom	seg	ter	qua	qui	sex	sab
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

☐: Biblioteca de Kosei fechada

Informações: Biblioteca de Ishibe: Konan-shi Ishibe Chuou 1-2-3

TEL: 0748-77-6252

FAX: 0748-77-6232

Biblioteca de Kosei: Konan-shi Chuou 5-50

TEL: 0748-72-5550

FAX: 0748-72-5554

## Recrutamento de trabalhos para o 6º Concurso da biblioteca da cidade de Konan

Estamos aceitando inscrições para o 6º Concurso de Aprendizagem de Pesquisa Baseada em Biblioteca da Cidade de Konan.

Este é um concurso no qual os participantes pesquisam seus próprios "mistérios" usando livros da biblioteca e outros materiais durante as férias de verão, compilando os resultados em um trabalho e enviando-o para a competição.

Por que não usar livros da biblioteca para pesquisar suas questões e interesses cotidianos?

Para mais informações, consulte o site ou o folheto da biblioteca ou entre em contato com a Biblioteca de Kosei.

■ **Período de inscrição:** 19 de julho de 2025 (sábado) a 5 de setembro de 2025 (sexta-feira)

■ **Público-alvo:** Estudantes do ensino fundamental (Shougakusei e Chugakusei) que moram e estudam na cidade.

## Reunião de consulta de estudo de férias de verão

Faremos uma reunião de consulta para apoiar como encontrar um tema e como encontrar um livro.

■ **Pessoa alvo:** alunos do ensino fundamental (shougakusei, chugakusei)

■ **Data e hora:** 24 de julho de 2025 (quinta-feira), 1º de agosto de 2025 (sexta-feira), 3 de agosto de 2025 (domingo)

■ **horário:** das 11h e parte da tarde das 14h30 em diante, cerca de 30 minutos de cada vez.

(Após o término, responderemos as consultas individuais.)

■ **Local:** sala de audiovisual da Biblioteca Kosei

■ **Inscrição:** 5 pessoas de cada vez (necessário agendamento)

■ **O que levar:** material de escrita.

Informações: Biblioteca de Kosei  
TEL: 0748-72-5550 FAX: 0748-72-5554

### Yottoide taimu

Uma bibliotecária irá contar história de livro ilustrado.

■ **Quando:** 6 de julho de 2025 (domingo), das 11h às 11h20 e  
3 de agosto de 2025 (domingo), das 11h às 11h20

■ **Local:** Biblioteca de Ishibe.

■ **Quem:** Crianças de 0 a 3 anos e seus pais.

### História da floresta

Uma bibliotecária irá contar história de livro ilustrado.

■ **Quando:** 25 de julho de 2025 (sexta-feira) das 10h30 às 10h45

■ **Local:** Biblioteca de Kosei

■ **Quem:** Crianças de 0 a 3 anos e seus pais.

### Sessão de história do grupo "Chichana kaze"

A turma do grupo "Chichana kaze" irá contar história de livro ilustrado.

■ **Quando:** 19 de julho de 2025 (sábado), das 10h20 às 10h40 e das 10h45 às 11h.

■ **Local:** Biblioteca de Kosei.

■ **Quem:** a partir das 10h20, história de livros ilustrados para crianças do ensino pré-escolar.  
a partir das 10h45, história de livros ilustrados para crianças do ensino primário.

■ **Público alvo:** Qualquer pessoa pode participar.

Informações: Biblioteca Kosei    TEL: 0748-72-5550    FAX: 0748-72-5554  
Biblioteca Ishibe    TEL: 0748-77-6252    FAX: 0748-77-6232



## Biblioteca itinerante "Matsuzou kun"



### cronograma de julho de 2025

Obs.: A programação até 5 de julho de 2025 está listada na edição de junho de 2025.

Local	Data	Horário
Ishibe Hoikuen	9 de julho (qua)	11h15 às 11h45
Mikumo Kujira Hoikuen	9 de julho (qua)	14h às 14h30
Mikumo Fureai Senta	9 de julho (qua)	15h às 15h30
Nintei Kodomoen Hikari Youchien	10 de julho (qui)	13h às 13h30
Bodaiji Machidzukuri Senta	10 de julho (qui)	14h30 às 15h
Shimoda Shougakko	11 de julho (sex)	12h55 às 13h15
Shimoda Machidzukuri Senta	11 de junho (sex)	13h45 às 14h15
Ion Town Konan	11 de julho (sex)	14h30 às 15h
Kyoshin no Hoikuen HOPPA Bodaiji Nishi	16 de julho (qua)	11h às 11h30
Shimoda Kodomoen	16 de julho (qua)	13h30 às 14h
Kitayamadaí jichikaikan	16 de julho (qua)	14h30 às 15h
Mito Shougakko	17 de julho (qui)	10h20 às 10h35
Shimin Gakushu Kouryu Senta (Sun Hills Kosei)	17 de julho (qui)	14h às 14h30
Koujibukuro Machidzukuri Senta	18 de julho (sex)	11h às 11h30
Iwane Higashi Nougyou Shuraku Senta-	1 de agosto (sex)	11h às 11h30

✂ Os livros emprestados do carro da Biblioteca Móvel podem ser devolvidos na Biblioteca Ishibe, Biblioteca de Kosei, Machizukuri Center, Centro Comunitário Mikumo e Sunhills Kosei.

✂ Também podemos estar fechados devido ao mau tempo.

Informações: Biblioteca de Ishibe: Konan-shi Ishibe Chuou 1-2-3  
Biblioteca de Kosei: Konan-shi Chuou 5-50

TEL: 0748-77-6252  
TEL: 0748-72-5550

FAX: 0748-77-6232  
FAX: 0748-72-5554

## Avisos do Centro de Saúde (Hoken Center)

### Exame médico infantil de julho de 2025

■ **Recepção:** a partir das 13h (acompanharemos a cada 15 minutos)

■ **Local:** Hoken Center de Natsumi

Exame médico de:	Público alvo: crianças nascidas em:	Data do exame:
Crianças de 10 meses	Setembro de 2024	29 de julho de 2025 (ter)
Crianças de 1 ano e 6 meses	Dezembro de 2023	10 de julho de 2025 (qui)
Crianças de 3 anos e 6 meses	Dezembro de 2021	03 de julho de 2025 (qui)

**Obs:** As informações serão enviadas para as pessoas que são elegíveis portanto verifique os detalhes.

### Sala de aula Piyo Piyo

Sala de aula Piyo Piyo	Minicurso (a partir das 10h) Consulta sobre preocupações com o crescimento e cuidados infantis
Data de realização	7 de julho de 2025 (segunda-feira)
Tempo de recepção	10h às 11h
Local	Centro de Saúde (Hoken Center de Natsumi)
Bebês alvo	Bebês (menores de 1 ano) e seus responsáveis
Pertences	Manual de saúde materno-infantil, fraldas, etc.

Informações: Seção de Apoio à Criação dos Filhos ( Hoken Center de Ishibe)

TEL: 0748-76-4710 FAX: 0748-77-7019



## Emissão de caderneta de saúde materno-infantil

### (reserva obrigatória)

#### ■ Providenciar:

Carimbo, formulário de gravidez (disponível também no Centro de Saúde) se não tiver cartão "my number" apresentar cartão de notificação do sistema "my number", documentos de verificação como carteira de motorista, passaporte, etc.

**Obs.1-** caso não possua a notificação de gravidez, confirme antecipadamente com o seu médico a data de previsão do parto antes de vir ao Centro de Saúde .

**Obs.2-** caso a gestante não possa comparecer para receber a caderneta de saúde materno-infantil, seu procurador deverá trazer carimbo e documento de identificação e apresentar procuração preenchida pela gestante.

## Solicitação de benefício de apoio ao parto

### Local: Centro de Saúde (Hoken Center de Ishibe)

Você pode solicitar na ocasião de emissão de caderneta materno-infantil. Além dos documentos que trouxe quando caderneta de registro de maternidade foi emitido, traga uma caderneta ou cartão do banco que mostre o beneficiário.

Obs.: é necessário uma entrevista com a gestante para a inscrição. Se estiver presente um procurador, o pedido pode ser feito posteriormente, após uma entrevista com a futura mamãe.

**Informações: Seção de Apoio à Criação dos Filhos ( Hoken Center de Ishibe)**

**TEL: 0748-76-4710    FAX: 0748-77-7019**